

# Journals

No. 435

Monday, June 17, 2019

11:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 435

Le lundi 17 juin 2019

11 heures

## PRAYER

### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Ms. Sidhu (Brampton South), seconded by Ms. Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles), — That, in the opinion of the House, the government should recognize that one in four Canadians is living with diabetes or pre-diabetes, and, without treatment, diabetes can result in life-threatening complications, and that diabetes awareness and education can help identify early signs of diabetes and prevent onset for millions of Canadians, and that as the birthplace of insulin, Canada should be a leader in diabetes awareness by declaring November of every year as Diabetes Awareness Month. (*Private Members' Business M-173*)

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Order made Tuesday, May 28, 2019, the recorded division was deferred until Wednesday, June 19, 2019, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

### GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), moved, — That, in relation to Bill C-83, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act, not more than five further hours shall be allotted to the stage of consideration of Senate amendments to the Bill; and

That, at the expiry of the five hours provided for the consideration of the said stage of the said Bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the said stage of the Bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

## PRIÈRE

### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Sidhu (Brampton-Sud), appuyée par M<sup>me</sup> Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître qu'un Canadien sur quatre vit avec le diabète ou le prédiabète, que s'il n'est pas traité, le diabète peut entraîner des complications qui mettent la vie en danger, que la sensibilisation et l'éducation concernant le diabète peuvent aider à détecter les premiers signes du diabète et à empêcher l'apparition de la maladie pour des millions de Canadiens, et que le Canada, pays où l'insuline a été découverte, devrait être un chef de file dans la sensibilisation au diabète en désignant le mois de novembre de chaque année comme Mois de la sensibilisation au diabète. (*Affaires émanant des députés M-173*)

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le mardi 28 mai 2019, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 19 juin 2019, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), propose, — Que, relativement au projet de loi C-83, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi, au plus cinq heures supplémentaires soient accordées aux délibérations à l'étape de l'étude des amendements apportés par le Sénat à ce projet de loi;

Qu'à l'expiration des cinq heures prévues pour l'étude de cette étape de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu aux fins de cet ordre, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de cette étape soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 1360 — Vote n° 1360)

YEAS: 152, NAYS: 94

POUR : 152, CONTRE : 94

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arya	Ayoub	Badawey	Bagnell
Baylis	Beech	Bendayan	Bennett
Bibeau	Bittle	Blair	Boissonnault
Bossio	Bratina	Caesar-Chavannes	Carr
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne
Cuzner	Dabrusin	Damoff	DeCoursey
Dhaliwal	Dhillon	Drouin	Dubourg
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Freeland	Fuhr
Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Graham	Hardie	Harvey	Hehr
Hogg	Holland	Housefather	Hussen
Hutchings	Iacono	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Kang	Khalid
Khera	Lambropoulos	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Monsef	Morneau	Morrissey	Murray
Nassif	Ng	O'Connell	Oliphant
Oliver	O'Regan	Ouellette	Paradis
Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor	Picard
Poissant	Qualtrough	Rioux	Robillard
Rogers	Romanado	Rudd	Ruimy
Rusnak	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sangha	Sarai	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Simms
Sohi	Sorbara	Spengemann	Tabbara
Tassi	Vandal	Vandenbeld	Whalen
Wilkinson	Wrzesnewskyj	Young	Zahid — 152

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Allison	Anderson	Arnold	Barrett
Benson	Benzen	Bergen	Berthold
Bezan	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block

Boucher	Boutin-Sweet	Brosseau	Cannings
Caron	Carrie	Clarke	Clement
Deltell	Diotte	Dreeshen	Dusseault
Eglinski	Fortin	Gallant	Gill
Gladu	Gourde	Harder	Jeneroux
Johns	Jolibois	Julian	Kelly
Kent	Kitchen	Kmiec	Kusie
Kwan	Lake	Laverdière	Liepert
Lloyd	Lukiwski	MacGregor	Maguire
Manly	Martel	Mathysen	McCauley (Edmonton West)
McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Motz	Nantel
Nater	Nicholson	Paul-Hus	Pauzé
Poilievre	Quach	Rankin	Rayes
Reid	Rempel	Sansoucy	Saroya
Schmale	Shields	Shipley	Sorenson
Stanton	Stetski	Strahl	Sweet
Thériault	Tilson	Trost	Trudel
Van Kesteren	Vecchio	Viersen	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weir
Wong	Yurdiga — 94		

PAIRED — PAIRÉS

Beaulieu

LeBlanc — 2

The Order was read for the consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast.

Mrs. Jordan (Minister of Rural Economic Development) for Mr. Garneau (Minister of Transport), seconded by Mr. Sajjan (Minister of National Defence), moved, — That a Message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the House:

agrees with amendment 1 made by the Senate;

proposes that, as a consequence of Senate amendment 1, the following amendment be added:

“1. Clause 2, page 1: add the following after line 15:

“Indigenous peoples of Canada has the meaning assigned by the definition aboriginal peoples of Canada in subsection 35(2) of the Constitution Act, 1982. (peuples autochtones du Canada)”;

proposes that amendment 2 be amended by replacing the text of the amendment with the following:

“32 (1) During the fifth year after the day on which this section comes into force, a review of the provisions and operation of this Act must be undertaken by any committee of the Senate, of the House of Commons or of both Houses of Parliament that is designated or established for that purpose, including a review of the impact of this Act on the environment, on social and economic conditions and on the Indigenous peoples of Canada.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique.

M<sup>me</sup> Jordan (ministre du Développement économique rural), au nom de M. Garneau (ministre des Transports), appuyée par M. Sajjan (ministre de la Défense nationale), propose, — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, la Chambre :

accepte l'amendement 1 apporté par le Sénat;

propose, par suite de l'amendement 1 du Sénat, l'ajout de l'amendement suivant :

« 1. Article 2, page 2 : ajouter, après la ligne 9, ce qui suit :

« peuples autochtones du Canada S'entend au sens du paragraphe 35(2) de la Loi constitutionnelle de 1982. (Indigenous peoples of Canada) »; »;

propose que l'amendement 2 soit modifié par remplacement du texte par le texte suivant :

« 32 (1) Au cours de la cinquième année suivant la date d'entrée en vigueur du présent article, le comité soit du Sénat, soit de la Chambre des communes, soit des deux chambres, désigné ou constitué à cette fin, entreprend un examen des dispositions de la présente loi et de l'application de celle-ci, notamment un examen de ses répercussions sur l'environnement, sur les conditions sociales et économiques et sur les peuples autochtones du Canada.

(2) The committee referred to in subsection (1) must submit a report of the results of the review to the Senate, the House of Commons or both Houses of Parliament, as the case may be, on any of the first 15 days on which the Senate or the House of Commons, as the case may be, is sitting after the report is completed.”.

Debate arose thereon.

#### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

#### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

#### DEFERRED RECORDED DIVISIONS

#### GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Order made Tuesday, May 28, 2019, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. LeBlanc (Minister of Intergovernmental and Northern Affairs and Internal Trade), seconded by Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), — That Bill C-88, An Act to amend the Mackenzie Valley Resource Management Act and the Canada Petroleum Resources Act and to make consequential amendments to other Acts, be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 1361 — Vote n° 1361)

YEAS: 198, NAYS: 78

POUR : 198, CONTRE : 78

#### YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Angus	Arya	Ashton	Ayoub
Badawey	Bagnell	Baylis	Beech
Bendayan	Bennett	Benson	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)
Boissonnault	Bossio	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Brosseau	Cannings	Caron
Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Champagne	Chen	Choquette	Christopherson
Cullen	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubé	Dubourg	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall	Dzerowicz
Easter	Ehsassi	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Fergus	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Freeland	Fuhr	Gerretsen	Gill

(2) Le comité présente son rapport d'examen au Sénat, à la Chambre des communes ou aux deux chambres, selon le cas, dans les quinze jours de séance de la chambre en cause suivant l'établissement du rapport. ».

Il s'élève un débat.

#### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

#### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

#### VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté le mardi 28 mai 2019, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. LeBlanc (ministre des Affaires intergouvernementales et du Nord et du Commerce intérieur), appuyé par M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), — Que le projet de loi C-88, Loi modifiant la Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie et la Loi fédérale sur les hydrocarbures et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Graham
Hardcastle	Hardie	Harvey	Hehr
Hogg	Holland	Housefather	Hussen
Hutchings	Iacono	Johns	Jolibois
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Julian	Kang	Khalid	Khera
Kwan	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Levitt	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Manly	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Monsef	Morneau	Morrissey
Murray	Nantel	Nassif	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Pauzé	Peschisolido
Peterson	Petitpas Taylor	Picard	Plamondon
Poissant	Quach	Qualtrough	Ramsey
Rankin	Ratansi	Rioux	Robillard
Rogers	Romanado	Rota	Rudd
Ruimy	Rusnak	Sahota	Saini
Sajjan	Samson	Sangha	Sansoucy
Sarai	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Simms	Sohi	Sorbara
Spengemann	Stetski	Tabbara	Tassi
Thériault	Tootoo	Trudel	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Weir	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskij	Yip
Young	Zahid — 198		

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Allison	Anderson	Arnold	Barrett
Benzen	Bergen	Bernier	Berthold
Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher
Carrie	Chong	Clarke	Clement
Deltell	Diotte	Dreeshen	Eglinski
Fast	Finley	Gallant	Gladu
Gourde	Harder	Hoback	Jeneroux
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Liepert
Lloyd	Lukiwski	Maguire	Martel
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Motz	Nater	Nicholson	Nuttall
Paul-Hus	Poilievre	Rayes	Reid
Rempel	Saroya	Schmale	Shields
Shipley	Sopuck	Sorenson	Stanton
Strahl	Stubbs	Sweet	Tilson
Trost	Van Kesteren	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Wong	Yurdiga — 78		

## PAIRED — PAIRÉS

Beaulieu

LeBlanc — 2

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Pursuant to Order made Tuesday, May 28, 2019, the House resumed consideration of the motion of Mr. Wilkinson (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard), seconded by Mr. Sajjan (Minister of National Defence), — That a Message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to Bill C-68, An Act to amend the Fisheries Act and other Acts in consequence, the House:

Conformément à l'ordre adopté le mardi 28 mai 2019, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Wilkinson (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne), appuyé par M. Sajjan (ministre de la Défense nationale), — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-68, Loi modifiant la Loi sur les pêches et d'autres lois en conséquence, la Chambre :

agrees with amendments 1(b), 1(c), 2, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 14 and 15 made by the Senate;

accepte les amendements 1b), 1c), 2, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 14 et 15 apportés par le Sénat;

respectfully disagrees with amendment 1(a) because it is contrary to the objective of the Act that its habitat provisions apply to all fish habitats throughout Canada;

rejette respectueusement l'amendement 1a) parce que cet amendement est contraire à l'objectif de la loi voulant que les dispositions relatives à l'habitat s'appliquent à tous les habitats de poissons, partout au Canada;

proposes that amendment 3 be amended by deleting "guaranteed," and, in the English version, by replacing the word "in" with the word "by";

propose que l'amendement 3 soit modifié en supprimant « garantis, » et en remplaçant, dans la version anglaise, le mot « in » par le mot « by »;

proposes that amendment 9 be amended by deleting section 35.11;

propose que l'amendement 9 soit modifié en supprimant l'article 35.11;

respectfully disagrees with amendment 11 because the amendment seeks to legislate in respect of third-party, or market-based, fish habitat banking, which is beyond the policy intent of the Bill that is to provide only for proponent-led fish habitat banking;

rejette respectueusement l'amendement 11 parce que cet amendement vise à légiférer sur la création de réserves d'habitats pour les tierces parties, ou fondées sur le marché, ce qui va au-delà de la politique du projet de loi, qui vise uniquement la mise en place de réserves d'habitats du poisson dirigées par les promoteurs;

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), seconded by Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement de M. Doherty (Cariboo—Prince George), appuyé par M. Arnold (North Okanagan—Shuswap), — Que la motion soit modifiée par substitution du texte de celle-ci par ce qui suit :

"the amendments made by the Senate to Bill C-68, An Act to amend the Fisheries Act and other Acts in consequence, be now read a second time and concurred in."

« Que les amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-68, Loi modifiant la Loi sur les pêches et d'autres lois en conséquence, soient maintenant lus une deuxième fois et agréés. »

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 1362 — Vote n° 1362)

YEAS: 77, NAYS: 198

POUR : 77, CONTRE : 198

## YEAS — POUR

Aboultaif  
Allison  
Benzen  
Bezan  
  
Carrie  
Deltell

Albas  
Anderson  
Bergen  
Blaney (Bellechasse—Les  
Etchemins—Lévis)  
Chong  
Diotte

Albrecht  
Arnold  
Bernier  
Block  
  
Clarke  
Dreeschen

Alleslev  
Barrett  
Berthold  
Boucher  
  
Clement  
Eglinski

Fast	Finley	Gallant	Gladu
Gourde	Harder	Hoback	Jeneroux
Kelly	Kent	Kitchen	Kusie
Lake	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Liepert	Lloyd
Lukiwski	Maguire	Martel	McCauley (Edmonton West)
McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nater	Nicholson	Nuttall	Paul-Hus
Poillievre	Rayes	Reid	Rempel
Saroya	Schmale	Shields	Shipley
Sopuck	Sorenson	Stanton	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Trost
Van Kesteren	Vecchio	Viersen	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Wong
Yurdiga — 77			

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Angus	Arya	Ashton	Ayoub
Badawey	Bagnell	Baylis	Beech
Bendayan	Bennett	Benson	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)
Boissonnault	Bossio	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Brosseau	Cannings	Caron
Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Champagne	Chen	Choquette	Christopherson
Cullen	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCourcey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubé	Dubourg	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall	Dzerowicz
Easter	Ehsassi	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Fergus	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Freeland	Fuhr	Gerretsen	Gill
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Graham
Hardcastle	Hardie	Harvey	Hehr
Hogg	Holland	Housefather	Hussen
Hutchings	Iacono	Johns	Jolibois
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Julian	Kang	Khalid	Khera
Kwan	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)	Laverdière	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Levitt	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Manly	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Monsef	Morneau	Morrissey
Murray	Nantel	Nassif	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Pauzé	Peschisolido
Peterson	Petitpas Taylor	Picard	Plamondon
Poissant	Quach	Qualtrough	Ramsey
Rankin	Ratansi	Rioux	Robillard
Rogers	Romanado	Rota	Rudd
Ruimy	Rusnak	Sahota	Saini

Sajjan	Samson	Sangha	Sansoucy
Sarai	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Simms	Sohi	Sorbara
Spengemann	Stetski	Tabbara	Tassi
Thériault	Tootoo	Trudel	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Weir	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip
Young	Zahid — 198		

## PAIRED — PAIRÉS

Beaulieu LeBlanc — 2

Pursuant to Order made Thursday, June 13, 2019, under the provisions of Standing Order 78(3), the question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 13 juin 2019 en application de l'article 78(3) du Règlement, la motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 1363 — Vote n° 1363)

YEAS: 193, NAYS: 81

POUR : 193, CONTRE : 81

## YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Angus	Arya	Ashton	Ayoub
Badawey	Bagnell	Baylis	Beech
Bendayan	Bennett	Benson	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)
Boissonnault	Bossio	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Brosseau	Cannings	Caron
Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Champagne	Chen	Choquette	Christopherson
Cullen	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCourcey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubé	Dubourg	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseauit	Duvall	Dzerowicz
Easter	Ehsassi	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Fergus	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Freeland
Fuhr	Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale
Gould	Graham	Hardcastle	Hardie
Harvey	Hehr	Hogg	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Johns	Jolibois	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Julian	Kang
Khalid	Khera	Kwan	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Laverdière	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Manly	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
Mathysen	May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Monsef
Morneau	Morrissey	Murray	Nantel
Nassif	Ng	O'Connell	Oliphant





Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- Nos. 421-03502 and 421-03510 concerning the grain industry. — Sessional Paper No. 8545-421-8-15;
- No. 421-03503 concerning correctional facilities. — Sessional Paper No. 8545-421-155-07;
- No. 421-03505 concerning oil and gas. — Sessional Paper No. 8545-421-67-14;
- Nos. 421-03506 and 421-03513 concerning the pension system. — Sessional Paper No. 8545-421-98-22;
- No. 421-03508 concerning cell phone towers. — Sessional Paper No. 8545-421-96-05;
- No. 421-03511 concerning Old Age Security benefits. — Sessional Paper No. 8545-421-29-10;
- No. 421-03514 concerning cannabis. — Sessional Paper No. 8545-421-93-13.

#### PRESENTING REPORTS FROM INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Simms (Coast of Bays—Central—Notre Dame) presented the report of the Canadian delegation of the Canada-Europe Parliamentary Association respecting its participation to the mission to Brussels, and its participation at the 40th Annual Inter-Parliamentary Meeting between the European Parliament and the Parliament of Canada, held in Brussels, Belgium, and Strasbourg, France, from March 12 to 14, 2019. — Sessional Paper No. 8565-421-61-16.

#### PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Whalen (St. John's East), from the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented the 25th Report of the Committee, "Adapting Canada's Immigration Policies to Today's Realities". — Sessional Paper No. 8510-421-608.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 109 to 112, 114, 121 to 131, 133, 134, 136 to 140, 145 to 149, 162, 164 and 165*) was tabled.

Mr. Ruimy (Pitt Meadows—Maple Ridge), from the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented the 18th Report of the Committee, "Rural Wireless Digital Infrastructure: A Critical Role". — Sessional Paper No. 8510-421-609.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 161, 163 and 165 to 168*) was tabled.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n<sup>os</sup> 421-03502 et 421-03510 au sujet de l'industrie céréalière. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-8-15;
- n<sup>o</sup> 421-03503 au sujet des établissements correctionnels. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-155-07;
- n<sup>o</sup> 421-03505 au sujet des ressources gazières et pétrolières. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-67-14;
- n<sup>os</sup> 421-03506 et 421-03513 au sujet du régime de pensions. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-98-22;
- n<sup>o</sup> 421-03508 au sujet des tours de téléphonie cellulaire. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-96-05;
- n<sup>o</sup> 421-03511 au sujet des prestations de sécurité de la vieillesse. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-29-10;
- n<sup>o</sup> 421-03514 au sujet du cannabis. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-93-13.

#### PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Simms (Coast of Bays—Central—Notre Dame) présente le rapport de la délégation canadienne de l'Association parlementaire Canada-Europe concernant sa participation à sa mission à Bruxelles et sa participation à la 40<sup>e</sup> réunion interparlementaire annuelle entre le Parlement européen et le Parlement du Canada, tenue à Bruxelles (Belgique) et Strasbourg (France) du 12 au 14 mars 2019. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8565-421-61-16.

#### PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Whalen (St. John's-Est), du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présente le 25<sup>e</sup> rapport du Comité, « Adapter les politiques d'immigration du Canada aux réalités d'aujourd'hui ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-421-608.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 109 à 112, 114, 121 à 131, 133, 134, 136 à 140, 145 à 149, 162, 164 et 165*) est déposé.

M. Ruimy (Pitt Meadows—Maple Ridge), du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présente le 18<sup>e</sup> rapport du Comité, « Infrastructure numérique sans fil en milieu rural : Un rôle essentiel ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-421-609.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 161, 163 et 165 à 168*) est déposé.

Mr. McDonald (Avalon), from the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented the 25th Report of the Committee, "Aquatic Invasive Species: A National Priority". — Sessional Paper No. 8510-421-610.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 141, 143 to 145, 148 and 150*) was tabled.

Mr. McDonald (Avalon), from the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented the 26th Report of the Committee, "In Hot Water — Lobster and Snow Crab in Eastern Canada". — Sessional Paper No. 8510-421-611.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 139, 140, 142, 148 and 150*) was tabled.

Mr. Levitt (York Centre), from the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented the 28th Report of the Committee, "Renewing Canada's Role in International Support for Democratic Development". — Sessional Paper No. 8510-421-612.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 125 to 127, 131, 134, 143, 145 and 146*) was tabled.

Mr. Housefather (Mount Royal), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the 28th Report of the Committee, "The Criminalization of HIV Non-Disclosure in Canada". — Sessional Paper No. 8510-421-613.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 142, 145, 147, 149, 154, 156 and 157*) was tabled.

Mr. Housefather (Mount Royal), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the 29th Report of the Committee, "Taking Action To End Online Hate". — Sessional Paper No. 8510-421-614.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 143, 146, 148 and 150 to 158*) was tabled.

Mr. Casey (Cumberland—Colchester), from the Standing Committee on Health, presented the 27th Report of the Committee, "Get Canada's Youth Moving!". — Sessional Paper No. 8510-421-615.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

M. McDonald (Avalon), du Comité permanent des pêches et des océans, présente le 25<sup>e</sup> rapport du Comité, « Espèces aquatiques envahissantes : une priorité nationale ». — Document parlementaire n° 8510-421-610.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 141, 143 à 145, 148 et 150*) est déposé.

M. McDonald (Avalon), du Comité permanent des pêches et des océans, présente le 26<sup>e</sup> rapport du Comité, « En eaux troubles — le homard et le crabe des neiges dans l'Est du Canada ». — Document parlementaire n° 8510-421-611.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 139, 140, 142, 148 et 150*) est déposé.

M. Levitt (York-Centre), du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présente le 28<sup>e</sup> rapport du Comité, « Renouveau du rôle du Canada dans l'aide internationale au développement de la démocratie ». — Document parlementaire n° 8510-421-612.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 125 à 127, 131, 134, 143, 145 et 146*) est déposé.

M. Housefather (Mont-Royal), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le 28<sup>e</sup> rapport du Comité, « La criminalisation de la non-divulgence de la séropositivité au Canada ». — Document parlementaire n° 8510-421-613.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 142, 145, 147, 149, 154, 156 et 157*) est déposé.

M. Housefather (Mont-Royal), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le 29<sup>e</sup> rapport du Comité, « Agir pour mettre fin à la haine en ligne ». — Document parlementaire n° 8510-421-614.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 143, 146, 148 et 150 à 158*) est déposé.

M. Casey (Cumberland—Colchester), du Comité permanent de la santé, présente le 27<sup>e</sup> rapport du Comité, « Faire bouger les jeunes Canadiens ». — Document parlementaire n° 8510-421-615.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 146 to 148 and 152*) was tabled.

Mr. Casey (Cumberland—Colchester), from the Standing Committee on Health, presented the 28th Report of the Committee, "The Health of LGBTQIA2 Communities in Canada". — Sessional Paper No. 8510-421-616.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 137 to 143 and 152*) was tabled.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 67th Report of the Committee, "Report 5, Equipping Officers of the Royal Canadian Mounted Police, of the 2019 Spring Reports of the Auditor General of Canada". — Sessional Paper No. 8510-421-617.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 138 and 143*) was tabled.

Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 68th Report of the Committee, "Do Service Well: the Standing Committee on Public Accounts of the Forty-Second Parliament". — Sessional Paper No. 8510-421-618.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 142 and 143*) was tabled.

Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), from the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented the 18th Report of the Committee, "An Even Greener Government: Improving the Greening Government Strategy to Maximize its Impact". — Sessional Paper No. 8510-421-619.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 151, 155, 161, 165, 167, 175, 176 and 179*) was tabled.

Ms. Mihychuk (Kildonan—St. Paul), from the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented the 22nd Report of the Committee, "Summary of Evidence of Capacity Building on Reserves". — Sessional Paper No. 8510-421-620.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 136 to 139, 141 to 145 and 156*) was tabled.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 146 à 148 et 152*) est déposé.

M. Casey (Cumberland—Colchester), du Comité permanent de la santé, présente le 28<sup>e</sup> rapport du Comité, « La santé des communautés LGBTQIA2 au Canada ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-421-616.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 137 à 143 et 152*) est déposé.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), du Comité permanent des comptes publics, présente le 67<sup>e</sup> rapport du Comité, « Rapport 5, Équiper les agentes et agents de la Gendarmerie royale du Canada, des Rapports du printemps 2019 du vérificateur général du Canada ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-421-617.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 138 et 143*) est déposé.

M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), du Comité permanent des comptes publics, présente le 68<sup>e</sup> rapport du Comité, « Servir comme il se doit : le Comité permanent des comptes publics de la quarante-deuxième législature ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-421-618.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 142 et 143*) est déposé.

M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présente le 18<sup>e</sup> rapport du Comité, « Un gouvernement encore plus vert : améliorer la stratégie pour un gouvernement vert afin d'en maximiser les retombées ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-421-619.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 151, 155, 161, 165, 167, 175, 176 et 179*) est déposé.

M<sup>me</sup> Mihychuk (Kildonan—St. Paul), du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présente le 22<sup>e</sup> rapport du Comité, « Résumé des témoignages sur le renforcement des capacités dans les réserves ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-421-620.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 136 à 139, 141 à 145 et 156*) est déposé.

Mr. Maloney (Etobicoke—Lakeshore), from the Standing Committee on Natural Resources, presented the 12th Report of the Committee, "Energy Efficiency Benefits in Canada: Maximizing Opportunities for a Competitive Economy". — Sessional Paper No. 8510-421-621.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 114 to 123, 133, 137 and 138*) was tabled.

Mr. Maloney (Etobicoke—Lakeshore), from the Standing Committee on Natural Resources, presented the 13th Report of the Committee, "International Best Practices for Indigenous Engagement in Major Energy Projects: Building Partnerships on the Path to Reconciliation". — Sessional Paper No. 8510-421-622.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 125 to 133, 135 and 139*) was tabled.

Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), from the Standing Committee on the Status of Women, presented the 17th Report of the Committee, "A Lifetime of Dedication: Helping Senior Women Benefit from their Lifelong Contributions to Canadian Society". — Sessional Paper No. 8510-421-623.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 131 to 133, 135 to 140, 147 and 148*) was tabled.

Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), from the Standing Committee on the Status of Women, presented the 18th Report of the Committee, "A Force for Change: Creating a Culture of Equality for Women in the Canadian Armed Forces". — Sessional Paper No. 8510-421-624.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 141 to 144, 146 and 149*) was tabled.

#### INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York), seconded by Mr. Ouellette (Winnipeg Centre), Bill C-460, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Carrie (Oshawa), seconded by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), Bill C-461, An Act to amend the Criminal Code and

M. Maloney (Etobicoke—Lakeshore), du Comité permanent des ressources naturelles, présente le 12<sup>e</sup> rapport du Comité, « Avantages de l'efficacité énergétique au Canada : Maximiser les possibilités d'une économie concurrentielle ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-421-621.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 114 à 123, 133, 137 et 138*) est déposé.

M. Maloney (Etobicoke—Lakeshore), du Comité permanent des ressources naturelles, présente le 13<sup>e</sup> rapport du Comité, « Pratiques exemplaires internationales relativement à la participation des Autochtones aux grands projets énergétiques : Établir des partenariats sur la voie de la réconciliation ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-421-622.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 125 à 133, 135 et 139*) est déposé.

M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London), du Comité permanent de la condition féminine, présente le 17<sup>e</sup> rapport du Comité, « Une vie de dévouement : Aider les femmes âgées à tirer profit de leur longue contribution à la société canadienne ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-421-623.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 131 à 133, 135 à 140, 147 et 148*) est déposé.

M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London), du Comité permanent de la condition féminine, présente le 18<sup>e</sup> rapport du Comité, « Les Forces porteuses de changement : pour une culture égalitaire envers les femmes dans les Forces armées canadiennes ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-421-624.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 141 à 144, 146 et 149*) est déposé.

#### DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Erskine-Smith (Beaches—East York), appuyé par M. Ouellette (Winnipeg-Centre), le projet de loi C-460, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Carrie (Oshawa), appuyé par M. Viersen (Peace River—Westlock), le projet de loi C-461, Loi modifiant le Code

the Judges Act (trafficking in persons), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

#### PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), one concerning refugees (No. 421-04489), one concerning cruelty to animals (No. 421-04490), one concerning the grain industry (No. 421-04491) and one concerning road transportation (No. 421-04492);

— by Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), one concerning assisted suicide (No. 421-04493) and one concerning discrimination (No. 421-04494);

— by Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), one concerning the pension system (No. 421-04495);

— by Mr. Oliver (Oakville), one concerning climate change (No. 421-04496) and one concerning health care services (No. 421-04497);

— by Ms. Rempel (Calgary Nose Hill), one concerning federal-provincial agreements (No. 421-04498);

— by Mr. Sheehan (Sault Ste. Marie), one concerning a national day (No. 421-04499);

— by Ms. Harder (Lethbridge), one concerning school bus transportation safety (No. 421-04500);

— by Mr. Longfield (Guelph), two concerning genetic engineering (Nos. 421-04501 and 421-04502) and one concerning the grain industry (No. 421-04503).

#### QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-2458, Q-2469 and Q-2470 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into Orders for Return:

Q-2454 — Mr. Rankin (Victoria) — With regard to the case of Abousfian Abdelrazik and his claims that Canada violated his rights under the Canadian Charter of Rights and Freedoms, since June 1, 2018: how much has it cost the government to litigate the case, broken down by (i) the value of all legal services, (ii) disbursements and costs awards for Federal Court file numbers T-727-08 and T-1580-09? — Sessional Paper No. 8555-421-2454.

Q-2455 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — With regard to the restrictions announced in April 2019 by the Department of Fisheries and Oceans on Chinook salmon fishing in British Columbia: (a) did the government do an economic

criminel et la Loi sur les juges (traite de personnes), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

#### PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Gerretsen (Kingston et les Îles), une au sujet des réfugiés (n° 421-04489), une au sujet de la cruauté envers les animaux (n° 421-04490), une au sujet de l'industrie céréalière (n° 421-04491) et une au sujet du transport routier (n° 421-04492);

— par M<sup>me</sup> Block (Sentier Carlton—Eagle Creek), une au sujet de l'aide au suicide (n° 421-04493) et une au sujet de la discrimination (n° 421-04494);

— par M. Julian (New Westminster—Burnaby), une au sujet du régime de pensions (n° 421-04495);

— par M. Oliver (Oakville), une au sujet des changements climatiques (n° 421-04496) et une au sujet des services de santé (n° 421-04497);

— par M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill), une au sujet des ententes fédérales-provinciales (n° 421-04498);

— par M. Sheehan (Sault Ste. Marie), une au sujet d'une journée nationale (n° 421-04499);

— par M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge), une au sujet de la sécurité du transport scolaire (n° 421-04500);

— par M. Longfield (Guelph), deux au sujet du génie génétique (n<sup>os</sup> 421-04501 et 421-04502) et une au sujet de l'industrie céréalière (n° 421-04503).

#### QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-2458, Q-2469 et Q-2470 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-2454 — M. Rankin (Victoria) — En ce qui concerne le cas d'Abousfian Abdelrazik et de ses allégations selon lesquelles le Canada a violé ses droits prévus dans la Charte canadienne des droits et libertés, depuis le 1<sup>er</sup> juin 2018 : quelle somme le gouvernement a-t-il dépensée pour régler le dossier, ventilée selon (i) la valeur de l'ensemble des services juridiques, (ii) les dépens afférents aux numéros de dossier de la Cour fédérale T-727-08 et T-1580-09? — Document parlementaire n° 8555-421-2454.

Q-2455 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — En ce qui concerne les restrictions annoncées en avril 2019 par le ministère des Pêches et des Océans pour la pêche au saumon quinnat en Colombie-Britannique : a) le gouvernement a-t-il

analysis of the impact of the recreational fishery restrictions on the fishing tourism industry for 2019, and, if so, what were the findings of the analysis; and (b) did the government do an economic analysis of the impact of the restrictions, both recreational and commercial, on the various communities and regions of British Columbia impacted by the restrictions and, if so, what were the findings of the analysis? — Sessional Paper No. 8555-421-2455.

Q-2456 — Mr. Maguire (Brandon—Souris) — With regard to the procurement, deployment, usage and maintenance of all new and existing information and communications technologies (ICT) and all related costs incurred by the government in fiscal year 2018-19: (a) what was the total level of overall spending by each federal department, agency, Crown corporation, and other government entities; (b) what are the details of all these expenditures and related costs, including salaries and commercial purchases; (c) how many full-time employees, part-time employees, indeterminate appointments, term employees, contractors and consultants were employed to manage, maintain and improve ICT systems and infrastructure in each federal department, agency, Crown corporation or other government entities; and (d) what is the ratio of all ICT support workers (full-time, part-time, indeterminate, term employees, contractors and consultants) to non-ICT employees in each federal department, agency, Crown corporation, and other government entities? — Sessional Paper No. 8555-421-2456.

Q-2457 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — With regard to the caribou recovery agreements negotiated, proposed, or entered into by the government since November 4, 2015, including those currently under negotiation or consultation: (a) for each agreement, has an economic impact study been conducted and, if so, what are the details, including findings of each study; (b) for each agreement, what is the total projected economic impact, broken down by (i) industry (tourism, logging, transportation, etc.), (ii) region or municipality; and (c) what are the details of all organizations consulted in relation to the economic impact of such agreements, including (i) name of organization, (ii) date, (iii) form of consultation? — Sessional Paper No. 8555-421-2457.

Q-2459 — Mr. Dusseault (Sherbrooke) — With regard to the Canada Infrastructure Bank, since its creation: (a) what is the number of meetings held with Canadian and foreign investors, broken down by (i) month, (ii) country, (iii) investor class; (b) what is the complete list of investors met; (c) what are the details of the contracts awarded by the Canada Infrastructure Bank, including (i) date of contract, (ii) value of contract, (iii) vendor name, (iv) file number, (v) description of services provided; (d) what are the details of all travel expenses incurred, including for each expenditure the (i) traveller's name,

mené une analyse économique des répercussions des restrictions imposées à la pêche récréative sur l'industrie de la pêche touristique pour 2019, et, le cas échéant, quelles sont les conclusions de l'analyse; b) le gouvernement a-t-il mené une analyse économique des répercussions des restrictions imposées à la pêche récréative et commerciale sur les diverses collectivités et régions de la Colombie-Britannique touchées par les restrictions, et, le cas échéant, quelles sont les conclusions de l'analyse? — Document parlementaire n° 8555-421-2455.

Q-2456 — M. Maguire (Brandon—Souris) — En ce qui concerne l'acquisition, le déploiement, l'utilisation et la maintenance de toutes les technologies de l'information et des communications (TIC) nouvelles et existantes et toutes les dépenses connexes engagées par le gouvernement au cours de l'exercice 2018-2019 : a) quel a été le total global des dépenses engagées par chaque ministère, organisme, société d'État et autre entité du gouvernement fédéral; b) quels sont les détails de toutes ces dépenses et de tous ces coûts connexes, y compris les salaires et les achats commerciaux; c) combien d'employés à temps plein, d'employés à temps partiel, d'employés nommés pour une période indéterminée, d'employés nommés pour une période déterminée, d'employés contractuels et de consultants ont été employés pour gérer, maintenir et améliorer les systèmes et l'infrastructure des TIC dans chaque ministère, organisme, société d'État et autre entité du gouvernement fédéral; d) quel est le ratio entre les effectifs de soutien des TIC (à temps plein, à temps partiel, nommés pour une période indéterminée, nommés pour une période déterminée, contractuels et consultants) et les effectifs qui ne travaillent pas dans le domaine des TIC dans chaque ministère, organisme, société d'État et autre entité du gouvernement fédéral? — Document parlementaire n° 8555-421-2456.

Q-2457 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — En ce qui concerne les accords sur le rétablissement du caribou négociés, proposés ou conclus par le gouvernement depuis le 4 novembre 2015, y compris ceux qui sont actuellement à l'étape des négociations ou des consultations : a) pour chaque accord, une étude sur les répercussions économiques a-t-elle été effectuée et, le cas échéant, quels en sont les détails, y compris les conclusions de chaque étude; b) pour chaque accord, quel est le total des répercussions économiques prévues, ventilé par (i) industrie (tourisme, exploitation forestière, transport, etc.), (ii) région ou municipalité; c) quels sont les détails de tous les organismes consultés à propos des répercussions économiques de tels accords, y compris (i) le nom de l'organisme, (ii) la date, (iii) la forme de consultation? — Document parlementaire n° 8555-421-2457.

Q-2459 — M. Dusseault (Sherbrooke) — En ce qui concerne la Banque de l'infrastructure du Canada, depuis sa création : a) quel est le nombre de rencontres organisées avec les investisseurs canadiens et étrangers, ventilé par (i) mois, (ii) pays, (iii) catégorie d'investisseurs; b) quelle est la liste complète des investisseurs rencontrés; c) quels sont les détails des contrats attribués par la Banque de l'infrastructure du Canada, y compris (i) la date du contrat, (ii) la valeur du contrat, (iii) le nom du fournisseur, (iv) le numéro de référence, (v) la description des services rendus; d) quels sont les détails de tous

(ii) purpose of the travel, (iii) travel dates, (iv) airfare, (v) other transportation costs, (vi) accommodation costs, (vii) meals and incidentals, (viii) other expenses, (ix) total amount; and (e) what are the details of all hospitality expenses incurred by the Bank, including for each expenditure the (i) guest's name, (ii) event location, (iii) service vendor, (iv) total amount, (v) event description, (vi) date, (vii) number of attendees, (viii) number of government employees in attendance, (ix) number of guests? — Sessional Paper No. 8555-421-2459.

Q-2460 — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — With regard to ongoing or planned government IT projects over \$1 million: (a) what is the list of each project, including a brief description; and (b) for each project listed in (a), what is the (i) total budget, (ii) estimated completion date? — Sessional Paper No. 8555-421-2460.

Q-2461 — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — With regard to international trips taken by the Prime Minister since January 1, 2016: (a) what are the details of each trip, including (i) dates, (ii) destination, (iii) purpose; (b) for each trip in (a), how many guests who were not members of the Prime Minister's family, employees of the government, or elected officials, were on each trip; and (c) what are the details of each guest in (b), including (i) name, (ii) title, (iii) reason for being on the trip, (iv) dates individual was on the trip? — Sessional Paper No. 8555-421-2461.

Q-2462 — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — With regard to government expenditures on gala, concert or sporting event tickets since January 1, 2018: what was the (i) date, (ii) location, (iii) total cost, (iv) cost per ticket, (v) number of tickets, (vi) title of persons using the tickets, (vii) name or title of event for tickets purchased by, or billed to, any department, agency, Crown corporation, or other government entity? — Sessional Paper No. 8555-421-2462.

Q-2463 — Mr. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington) — With regard to ministers' regional offices (MROs): (a) what are the current locations of each MRO; (b) how many government employees, excluding ministerial exempt staff, are currently working in each office; and (c) how many ministerial exempt staff are currently working in each office? — Sessional Paper No. 8555-421-2463.

Q-2464 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — With regard to the statement by the Minister of Indigenous Services on April 30, 2019, that “Kashechewan will be

les frais de déplacement engagés, y compris, pour chaque dépense, (i) le nom du voyageur, (ii) le but du voyage, (iii) les dates de voyage, (iv) le tarif aérien, (v) les coûts de tout autre transport, (vi) les frais d'hébergement, (vii) les repas et dépenses accessoires, (viii) autres dépenses, (ix) le montant total; e) quels sont les détails de toutes les dépenses d'accueil engagées par la Banque, y compris, pour chaque dépense, (i) le nom de l'invité, (ii) le lieu de l'événement, (iii) le fournisseur des services, (iv) le montant total, (v) la description de l'événement, (vi) la date, (vii) le nombre de participants, (viii) le nombre de fonctionnaires présents, (ix) le nombre d'invités? — Document parlementaire n° 8555-421-2459.

Q-2460 — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — En ce qui concerne les projets gouvernementaux de TI en cours ou prévus de plus de 1 000 000 de dollars : a) quelle est la liste de tous les projets, accompagnés d'une brève description; b) pour chaque projet énuméré en a), quel est (i) le budget total, (ii) la date d'achèvement prévue? — Document parlementaire n° 8555-421-2460.

Q-2461 — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — En ce qui concerne les voyages internationaux effectués par le premier ministre depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016 : a) quels sont les détails de chaque voyage, y compris (i) les dates, (ii) la destination, (iii) l'objet; b) pour chacun des voyages mentionnés en a), outre les membres de la famille du premier ministre, les employés du gouvernement ou des élus, quels étaient les invités qui ont pris part au voyage; c) quels sont les renseignements sur chaque invité mentionné en b), y compris (i) le nom, (ii) le titre, (iii) la raison de sa présence pendant le voyage, (iv) les jours durant lesquels l'invité était présent pendant le voyage? — Document parlementaire n° 8555-421-2461.

Q-2462 — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — En ce qui concerne les dépenses engagées par le gouvernement pour des billets pour des galas, des concerts ou des événements sportifs depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2018 : quel est (i) la date, (ii) le lieu, (iii) le coût total, (iv) le coût par billet, (v) le nombre de billets, (vi) le titre des personnes ayant utilisé les billets, (vii) le nom ou le titre de l'événement pour lequel des billets ont été achetés par un ministère, un organisme, une société d'État ou une autre entité gouvernementale ou lui ont été facturés? — Document parlementaire n° 8555-421-2462.

Q-2463 — M. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington) — En ce qui concerne les bureaux régionaux des ministres (BRM) : a) où se trouvent actuellement les BRM; b) combien de fonctionnaires, à l'exclusion des employés ministériels exonérés, travaillent actuellement dans chaque bureau; c) combien d'employés ministériels exonérés travaillent actuellement dans chaque bureau? — Document parlementaire n° 8555-421-2463.

Q-2464 — M<sup>me</sup> McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — En ce qui concerne la déclaration du ministre des Services aux Autochtones le 30 avril 2019 selon laquelle « Kashechewan



relocated”: (a) where will the community be located; and (b) what is the projected timeline for the relocation? — Sessional Paper No. 8555-421-2464.

Q-2465 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — With regard to the government's response to the outbreak of African Swine Fever (ASF) in certain parts of the world: (a) what specific new measures has the government taken since January 1, 2019, in order to prevent ASF from coming to Canada; and (b) what new restrictions have been put in place on imports in order to prevent ASF from coming to Canada, broken down by country? — Sessional Paper No. 8555-421-2465.

Q-2466 — Mr. Allison (Niagara West) — With regard to usage of the government's fleet of Challenger aircraft, since January 1, 2019: what are the details of the legs of each flight, including (i) date, (ii) point of departure, (iii) destination, (iv) number of passengers, (v) names and titles of passengers, excluding security or Canadian Armed Forces members, (vi) total catering bill related to the flight? — Sessional Paper No. 8555-421-2466.

Q-2467 — Mr. MacKenzie (Oxford) — With regard to all government contracts awarded for public relation services since January 1, 2018, broken down by department, agency, Crown corporation, or other government entity: what are the details of these contracts, including (i) date of contract, (ii) value of contract, (iii) vendor name, (iv) file number, (v) description of services provided, (vi) start and end dates of services provided? — Sessional Paper No. 8555-421-2467.

Q-2468 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — With regard to Service Canada's national in-person service delivery network, for each Service Canada Centre: (a) how many centres were operational as of November 4, 2015; (b) what were the locations and number of full-time employees (FTEs) at each location, as of November 4, 2015; (c) how many centres are currently operational; (d) what are the current locations and number of FTEs at each location; (e) which offices have changed their hours of service between November 4, 2015, and present; and (f) for each office which has changed their hours, what were the hours of service as of (i) November 4, 2015, (ii) May 1, 2019? — Sessional Paper No. 8555-421-2468.

Q-2471 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — With regard to the government's Connect to Innovate Program, first announced in Budget 2016: (a) what is the total of all expenditures to date under the program; (b) what are the details of all projects funded to date under the program, including (i) recipient of funding, (ii) name of the project, (iii) location, (iv) project start date, (v) projected completion date, (vi) amount of funding pledged, (vii) amount of funding actually provided to date, (viii) description of the project; (c) which of the projects listed in (b) have agreements

sera déménagée » : a) où la communauté sera-t-elle située; b) quel est le calendrier prévu pour le déménagement? — Document parlementaire n° 8555-421-2464.

Q-2465 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — En ce qui concerne les mesures prises par le gouvernement à l'égard des éclosions de peste porcine africaine (PPA) dans certaines parties du monde : a) quelles nouvelles mesures le gouvernement a-t-il prises depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2019 pour empêcher l'introduction de la PPA au Canada; b) quelles nouvelles restrictions sur les importations ont été mises en place pour empêcher l'introduction de la PPA au Canada, ventilées par pays? — Document parlementaire n° 8555-421-2465.

Q-2466 — M. Allison (Niagara-Ouest) — En ce qui concerne l'utilisation de la flotte d'avions Challenger du gouvernement depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2019 : quels sont les détails des étapes de chaque vol, y compris (i) la date, (ii) le point de départ, (iii) la destination, (iv) le nombre de passagers, (v) le nom et le titre des passagers, à l'exclusion des agents de sécurité et des membres des Forces armées canadiennes, (vi) la facture de traiteur totale pour le vol? — Document parlementaire n° 8555-421-2466.

Q-2467 — M. MacKenzie (Oxford) — En ce qui concerne tous les contrats du gouvernement adjugés pour des services de relations publiques depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2018, ventilés par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale : quels sont les détails de ces contrats, y compris (i) la date du contrat, (ii) la valeur du contrat, (iii) le nom du fournisseur, (iv) le numéro de dossier, (v) la description des services fournis, (vi) les dates de début et de fin des services fournis? — Document parlementaire n° 8555-421-2467.

Q-2468 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — En ce qui concerne le réseau national de prestation des services en personne de Service Canada, pour chaque Centre Service Canada : a) combien de centres étaient en activité au 4 novembre 2015; b) à quels endroits étaient-ils situés et combien d'employés à temps plein (ETP) travaillaient dans chacun d'eux au 4 novembre 2015; c) combien de centres sont en activité à l'heure actuelle; d) à quels endroits sont-ils situés et quel est le nombre d'ETP dans chacun d'eux; e) quels bureaux ont modifié leurs heures de service depuis le 4 novembre 2015; f) pour chaque bureau ayant modifié ses heures, quelles étaient les heures de service (i) au 4 novembre 2015, (ii) au 1<sup>er</sup> mai 2019? — Document parlementaire n° 8555-421-2468.

Q-2471 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — En ce qui concerne le programme Brancher pour innover qui a été annoncé dans le budget de 2016 : a) quelle est la somme totale des dépenses qui ont été faites jusqu'à présent dans le cadre de ce programme; b) quels sont les détails de tous les projets financés jusqu'à présent dans le cadre de ce programme, y compris (i) le bénéficiaire du financement, (ii) le nom du projet, (iii) l'endroit, (iv) la date de début du projet, (v) la date d'achèvement prévue, (vi) les fonds promis, (vii) les fonds versés jusqu'à présent, (viii) la description du projet; c)

signed, and which ones do not yet have a signed agreement; and (d) which of the details in (a) through (c) are available on the Connect to Innovate section of Industry Canada's website and what is the specific website location where each such detail is located, broken down by detail requested in (a) through (c), including each subpart? — Sessional Paper No. 8555-421-2471.

Q-2472 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — With regard to concerns that infrastructure funding has been announced, but not delivered, in Kelowna, British Columbia, since November 4, 2015: (a) what is the total amount of funding committed in Kelowna; (b) what is the total amount of funding paid out in relation to the funding committed in (a); and (c) what are the details of all projects, including (i) date of announcement, (ii) amount committed, (iii) amount actually paid out to date, (iv) project description? — Sessional Paper No. 8555-421-2472.

Q-2473 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — With regard to the Connect to Innovate Program and specifically the project to close the Canadian North Fibre Loop between Dawson City and Inuvik: (a) what is the current status of the project; (b) what are the details of any contracts signed in relation to the project, including the date each contract was signed; (c) what amount has the government committed to the project; (d) of the funding commitment in (c), what amount has been delivered; (e) what is the start date of the project; (f) what is the projected completion date of the project; (g) what are the details of any tender issued in relation to the project; (h) has a contractor been selected for the project and, if so, which contractor was selected and when was the selection made; and (i) which of the details in (a) through (h) are available on the Connect to Innovate section of Industry Canada's website and what is the specific website location where each such detail is located, broken down by detail requested in (a) through (h)? — Sessional Paper No. 8555-421-2473.

Q-2474 — Mr. Diotte (Edmonton Griesbach) — With regard to all expenditures on hospitality since January 1, 2019, broken down by department or agency: what are the details of all expenditures, including (i) vendor, (ii) amount, (iii) date of expenditure, (iv) start and end date of contract, (v) description of goods or services provided, including quantity, if applicable, (vi) file number, (vii) number of government employees in attendance, (viii) number of other attendees, (ix) location? — Sessional Paper No. 8555-421-2474.

Q-2475 — Ms. Benson (Saskatoon West) — With regard to the Non-Insured Health Benefit (NIHB) Program, and the provision of medical transportation benefits in Saskatchewan for each fiscal year from 2012-13 to the current: (a) what is the number of clients served; (b) what is the number of approved trips; (c) what were the approved transportation service providers and the number of trips approved for each; (d) what were the approved modes of transportation and the number of trips per mode; (e) what was the average wait time for approval of applications; (f)

parmi les projets énumérés en b), lesquels ont fait l'objet d'une entente signée et lesquels n'ont pas encore fait l'objet d'une entente signée; d) parmi les renseignements donnés aux points a) à c), lesquels sont publiés dans la section Brancher pour innover du site Web du ministère de l'Industrie et, pour chacun des points a) à c), y compris les subdivisions, sur quelle page se trouvent-ils précisément? — Document parlementaire n° 8555-421-2471.

Q-2472 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — En ce qui concerne les fonds relatifs aux infrastructures qui ont été annoncés, mais non versés, à Kelowna (Colombie-Britannique) depuis le 4 novembre 2015 : a) quelle est la somme totale des fonds promis à Kelowna; b) quelle est la somme totale des fonds versés par rapport aux fonds promis en a); c) quels sont les détails de tous les projets, y compris (i) la date à laquelle ils ont été annoncés, (ii) la somme affectée, (iii) la somme versée jusqu'à présent, (iv) la description du projet? — Document parlementaire n° 8555-421-2472.

Q-2473 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — En ce qui concerne le Programme Brancher pour innover et plus particulièrement le projet de fermer la boucle de fibre optique du Nord canadien entre Dawson City et Inuvik : a) quel est l'état d'avancement du projet; b) quels sont les détails de tous les contrats signés relativement au projet, y compris la date de signature de chaque contrat; c) quel montant le gouvernement s'est-il engagé à verser pour le projet; d) de l'engagement mentionné en c), quel montant a été versé; e) quelle est la date de début du projet; f) quelle est la date d'achèvement prévu du projet; g) quels sont les détails de tout appel d'offres lancé en rapport avec le projet; h) l'entrepreneur a-t-il été choisi pour le projet et, dans l'affirmative, sur qui le choix s'est-il arrêté et quand; i) quels détails de a) à h) sont disponibles dans la section Brancher pour innover du site Web d'Industrie Canada et quel est l'emplacement précis du site Web où chacun de ces détails est situé, répartis par détail demandé dans a) à h)? — Document parlementaire n° 8555-421-2473.

Q-2474 — M. Diotte (Edmonton Griesbach) — En ce qui concerne toutes les dépenses d'accueil depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2019, réparties par ministère ou organismes : quels sont les détails de toutes les dépenses, y compris (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) la date de la dépense, (iv) la date de début et de fin du contrat, (v) la description des biens ou services fournis, y compris la quantité, s'il y a lieu, (vi) le numéro du dossier, (vii) le nombre d'employés du gouvernement présents, (viii) le nombre d'autres participants, (ix) le lieu? — Document parlementaire n° 8555-421-2474.

Q-2475 — M<sup>me</sup> Benson (Saskatoon-Ouest) — En ce qui concerne le programme des Services de santé non assurés (SSNA) et les prestations de transport médical fournies en Saskatchewan au cours de chacun des exercices depuis 2012-2013 : a) quel est le nombre des clients servis; b) quel est le nombre des voyages approuvés; c) quels sont les fournisseurs agréés de services de transport et le nombre de voyages approuvés pour chacun; d) quels sont les modes de transport approuvés et le nombre de voyages par mode; e) quel est le

what was the number of trips that required lodging, accommodations, or other expenses unrelated to the provision of the treatment being sought; (g) what were the reasons why additional expenses in (f) were approved and the number of applications or trips approved for each; and (h) what was the number of appeals launched as a result of rejected applications, the average length of the appeals process, and the aggregate results? — Sessional Paper No. 8555-421-2475.

temps d'attente moyen pour l'approbation d'une demande; f) quel est le nombre de voyages qui nécessitaient des frais d'hébergement ou autres sans lien avec le traitement à recevoir; g) pour quels motifs les frais additionnels mentionnés au point f) ont-ils été approuvés et quel est le nombre de demandes ou de voyages approuvés pour chacun; h) quel est le nombre d'appels interjetés à la suite du rejet de demandes, quelle est la durée moyenne de la procédure d'appel et quels sont les résultats agrégés? — Document parlementaire n° 8555-421-2475.

Q-2476 — Ms. Benson (Saskatoon West) — With regard to the 2019-20 federal budget presentation of March 19, 2019, and issues related to the Phoenix pay system for public servants, as of today: (a) what is the total number of affected clients; and (b) what is the total number of affected clients in each electoral district? — Sessional Paper No. 8555-421-2476.

Q-2476 — M<sup>me</sup> Benson (Saskatoon-Ouest) — En ce qui concerne l'exposé du budget fédéral 2019-2020 présenté le 19 mars 2019, et les enjeux liés au système de paye Phénix pour les fonctionnaires, en date d'aujourd'hui : a) quel est le nombre total de clients touchés; b) quel est le nombre total de clients touchés dans chaque circonscription? — Document parlementaire n° 8555-421-2476.

#### GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Standing Order 57, Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change), moved, — That, in relation to the consideration of Government Business No. 29, the debate not be further adjourned.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the closure motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 1364 — Vote n° 1364)

YEAS: 155, NAYS: 104

POUR : 155, CONTRE : 104

#### YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arya	Ayoub	Badawey	Bagnell
Baylis	Beech	Bendayan	Bennett
Bernier	Bibeau	Bittle	Blair
Boissonnault	Bossio	Bratina	Breton
Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Champagne	Chen	Cuzner	Dabrusin
Damoff	DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon
Drouin	Dubourg	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	Ellis
Eyolfson	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Freeland	Fuhr
Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Graham	Hardie	Harvey	Hehr
Hogg	Holland	Housefather	Hussen
Hutchings	Iacono	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Kang	Khalid
Khera	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier	Lefebvre
Leslie	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)

MacKinnon (Gatineau)	Maloney	May (Cambridge)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Morneau	Morrissey	Murray	Nassif
Ng	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Peschisolido
Peterson	Petitpas Taylor	Picard	Poissant
Qualtrough	Ratansi	Rioux	Robillard
Rogers	Romanado	Rota	Rudd
Ruimy	Rusnak	Sahota	Saini
Sajjan	Samson	Sangha	Sarai
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Simms
Sohi	Sorbara	Spengemann	Tabbara
Tassi	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Whalen	Wilkinson	Wrzesnewskyj
Yip	Young	Zahid — 155	

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Alleslev	Allison
Anderson	Arnold	Barrett	Benson
Benzen	Bergen	Berthold	Bezan
Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher
Boudrias	Boutin-Sweet	Brosseau	Cannings
Caron	Carrie	Chong	Choquette
Clarke	Cooper	Deltell	Diotte
Dreeshen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Duvall	Eglinski	Fast	Finley
Fortin	Gallant	Gill	Gladu
Gourde	Hardcastle	Harder	Hoback
Jeneroux	Johns	Julian	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Kwan
Laverdière	Lloyd	Lukiwski	MacGregor
Maguire	Manly	Martel	Mathysen
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Moore	Motz	Nantel	Nater
Nicholson	Nuttall	Paul-Hus	Pauzé
Plamondon	Poilievre	Quach	Ramsey
Rankin	Rayes	Reid	Rempel
Sansoucy	Saroya	Schmale	Shields
Shiple	Sopuck	Sorenson	Stanton
Stetski	Strahl	Stubbs	Sweet
Thériault	Tilson	Trost	Trudel
Vecchio	Viersen	Wagantall	Waugh
Webber	Weir	Wong	Yurdiga — 104

## PAIRED — PAIRÉS

Beaulieu

LeBlanc — 2

The House resumed consideration of the motion of Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Mr. Blair (Minister of Border Security and Organized Crime Reduction), — That the House recognize that: (a) climate change is a real and urgent crisis, driven by human activity, that impacts the environment, biodiversity, Canadians' health, and the Canadian economy; (b) Canadians are feeling the impacts of climate change today, from flooding, wildfires, heat

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), appuyée par M. Blair (ministre de la Sécurité frontalière et de la Réduction du crime organisé), — Que la Chambre reconnaisse que : a) les changements climatiques constituent une crise réelle et urgente, causée par l'activité humaine, qui affecte l'environnement, la biodiversité, la santé des Canadiens et l'économie canadienne; b) les Canadiens ressentent aujourd'hui les effets des changements

waves and other extreme weather events which are projected to intensify in the future; (c) climate change impacts communities across Canada, with coastal, northern and Indigenous communities particularly vulnerable to its effects; and (d) action to support clean growth and meaningfully reduce greenhouse gas emissions in all parts of the economy are necessary to ensure a safer, healthier, cleaner and more prosperous future for our children and grandchildren; and, therefore, that the House declare that Canada is in a national climate emergency which requires, as a response, that Canada commit to meeting its national emissions target under the Paris Agreement and to making deeper reductions in line with the Agreement's objective of holding global warming below two degrees Celsius and pursuing efforts to keep global warming below 1.5 degrees Celsius; (*Government Business No. 29*)

And of the amendment of Mr. Fast (Abbotsford), seconded by Ms. Rempel (Calgary Nose Hill), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House recognize that:

(a) climate change is a real and urgent global problem requiring real global solutions, and that Canada can and must take a leadership role in developing those global solutions;

(b) human activity has an impact on climate change, and its effects impact communities across the country and the world;

(c) Canada and the world must take urgent action to mitigate global climate change and combat its impacts on the environment;

(d) the government's own “Clean Canada” report shows the government is falling short of the Paris targets by 79 million tonnes;

and, therefore, as an alternative to its current proposal to tackle climate change involving a non-binding declaration, the House call upon the government to produce a real climate change plan that will enable Canada to reduce global greenhouse gas emissions according to the targets of the Paris agreement.”.

The debate continued.

At 8:03 p.m., pursuant to Order made earlier today under the provisions of Standing Order 57, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

climatiques, qui comprennent les inondations, les feux de forêt, les vagues de chaleur et d'autres phénomènes météorologiques extrêmes qui devraient s'intensifier dans l'avenir; c) les changements climatiques ont des répercussions sur les communautés partout au Canada, les communautés côtières, nordiques et autochtones étant particulièrement vulnérables à leurs effets; d) les mesures visant à soutenir une croissance propre et à réduire de manière considérable les émissions de gaz à effet de serre dans tous les secteurs de l'économie sont nécessaires pour assurer un avenir plus sûr, plus sain, plus propre et plus prospère à nos enfants et petits-enfants; et, par conséquent, que la Chambre déclare que le Canada est en situation d'urgence climatique nationale, en réponse à laquelle le Canada doit s'engager à atteindre ses objectifs nationaux en matière d'émissions énoncés dans l'Accord de Paris et à procéder à des réductions plus importantes conformément à l'objectif de l'Accord de maintenir le réchauffement planétaire sous la barre des deux degrés Celsius et de poursuivre les efforts pour demeurer sous la barre du 1,5 degré Celsius; (*Affaires émanant du gouvernement n° 29*)

Et de l'amendement de M. Fast (Abbotsford), appuyé par M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre reconnaisse que :

a) les changements climatiques sont un problème mondial réel et urgent qui nécessite des solutions mondiales, et le Canada peut et doit jouer un rôle de leadership dans l'élaboration de ces solutions mondiales;

b) l'activité humaine a un impact sur les changements climatiques, et ses effets touchent les communautés partout au pays et dans le monde;

c) le Canada et le monde doivent agir sans attendre pour atténuer les changements climatiques mondiaux et combattre ses effets sur l'environnement;

d) le rapport du gouvernement, « Un Canada propre », indique que le gouvernement rate les objectifs de Paris de 79 millions de tonnes;

en conséquence, comme alternative à la politique actuelle pour s'attaquer aux changements climatiques impliquant une déclaration non contraignante, la Chambre demande au gouvernement de présenter un vrai plan sur les changements climatiques qui permettra au Canada de réduire les émissions de gaz à effet de serre mondiales en fonction des objectifs de l'Accord de Paris. ».

Le débat se poursuit.

À 20 h 3, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 57 du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 1365 — Vote n° 1365)

YEAS: 64, NAYS: 183

POUR : 64, CONTRE : 183

## YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Arnold	Barrett	Benzen	Bergen
Berthold	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher
Brassard	Clarke	Cooper	Davidson
Deltell	Diotte	Dreeshen	Fast
Gallant	Gladu	Gourde	Harder
Hoback	Jeneroux	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Lake	Liepert
Lloyd	Maguire	Manly	Martel
May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)
Motz	Nater	Paul-Hus	Poilievre
Rayes	Reid	Rempel	Saroya
Schmale	Shields	Stanton	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Viersen
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Weir	Wong	Yurdiga	Zimmer — 64

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Ayoub	Badawey	Bagnell	Baylis
Beech	Bendayan	Bennett	Benson
Bernier	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Boutin-Sweet	Bratina	Breton
Brosseau	Cannings	Caron	Carr
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne
Chen	Choquette	Dabrusin	Damoff
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubé	Dubourg	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dusseault	Duvall	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fortin
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Freeland
Fuhr	Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale
Gould	Graham	Hajdu	Hardcastle
Hardie	Harvey	Hehr	Hogg
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Iacono	Johns	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Julian	Khalid
Khera	Kwan	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Levitt	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	Maloney	Mathyssen
May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Monsef	Moore
Morneau	Morrissey	Murray	Nantel
Nassif	Ng	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Ouellette	Paradis	Pauzé

Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor	Picard
Plamondon	Poissant	Quach	Qualtrough
Ramsey	Rankin	Ratansi	Rioux
Robillard	Rogers	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Rusnak	Sahota
Saini	Sajjan	Samson	Sangha
Sarai	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Simms	Sohi	Sorbara
Spengemann	Stetski	Tabbara	Tassi
Thériault	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Whalen	Wilkinson	Wrzesnewskyj
Yip	Young	Zahid — 183	

## PAIRED — PAIRÉS

Beaulieu LeBlanc — 2

The question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

La motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 1366 — Vote n° 1366)

YEAS: 186, NAYS: 63

POUR : 186, CONTRE : 63

## YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Ayoub	Badawey	Bagnell	Baylis
Beech	Bendayan	Bennett	Benson
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio	Boudrias
Boutin-Sweet	Bratina	Breton	Brousseau
Cannings	Caron	Carr	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne	Chen
Choquette	Dabrusin	Damoff	DeCoursey
Dhaliwal	Dhillon	Drouin	Dubé
Dubourg	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dusseault
Duvall	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Freeland	Fuhr
Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Graham	Hajdu	Hardcastle	Hardie
Harvey	Hehr	Hogg	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Iacono
Johns	Joly	Jones	Jordan
Jowhari	Julian	Khalid	Khera
Kwan	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Levitt	Lightbound
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	Maloney	Manly
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Monsef	Moore	Morneau	Morrissey
Murray	Nantel	Nassif	Ng

O'Connell	Oliphant	O'Regan	Ouellette
Paradis	Pauzé	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Picard	Plamondon	Poissant
Quach	Qualtrough	Ramsey	Rankin
Ratansi	Rioux	Robillard	Rogers
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Rusnak	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sangha	Sarai	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Simms
Sohi	Sorbara	Spengemann	Stetski
Tabbara	Tassi	Thériault	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Weir
Whalen	Wilkinson	Wrzesnewskyj	Yip
Young	Zahid — 186		

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Arnold	Barrett	Benzen	Bergen
Bernier	Berthold	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block
Boucher	Brassard	Clarke	Cooper
Davidson	Deltell	Diotte	Dreeshen
Fast	Gallant	Gladu	Gourde
Harder	Hoback	Jeneroux	Kelly
Kent	Kitchen	Kmiec	Lake
Liepert	Lloyd	Maguire	Martel
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Motz
Nater	Paul-Hus	Poilievre	Rayes
Reid	Rempel	Saroya	Schmale
Shields	Stanton	Strahl	Stubbs
Sweet	Tilson	Trost	Viersen
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Wong	Yurdiga	Zimmer — 63	

## PAIRED — PAIRÉS

Beaulieu

LeBlanc — 2

The House resumed consideration of the motion of Ms. Murray (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Sohi (Minister of Natural Resources), — That a Message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to Bill C-58, An Act to amend the Access to Information Act and the Privacy Act and to make consequential amendments to other Acts, the House:

agrees with amendments 1, 2, 4, 5(b), 6, 7, 8(b), 9, 10, 11, 13, 14(b), 15(a), (b) and (d), 16, 17, 18, 19 and 20 made by the Senate;

respectfully disagrees with amendments 3 and 12 because the amendments seek to legislate matters which are beyond the policy intent of the bill, whose purpose is to make targeted amendments to the Act, notably to authorize the Information Commissioner to make orders for the release of records or with respect to other matters relating to requests, and to create a new Part of the Act providing for the proactive publication of information or materials related to the Senate, the House of Commons, parliamentary

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Murray (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Sohi (ministre des Ressources naturelles), — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-58, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information, la Loi sur la protection des renseignements personnels et d'autres lois en conséquence, la Chambre :

accepte les amendements 1, 2, 4, 5b), 6, 7, 8(b), 9, 10, 11, 13, 14b), 15a), b) et d), 16, 17, 18, 19 et 20 apportés par le Sénat;

rejette respectueusement les amendements 3 et 12, car ils visent à légiférer sur des questions qui s'éloignent de l'objectif stratégique du projet de loi, celui-ci étant d'apporter des modifications ciblées à la Loi, notamment d'autoriser le commissaire à l'information à rendre des ordonnances concernant la communication de documents ou en ce qui a trait à d'autres questions liées aux demandes et de créer une nouvelle partie de la Loi prévoyant la publication proactive de renseignements ou de



entities, ministers' offices including the Prime Minister's Office, government institutions, and institutions that support superior courts;

as a consequence of Senate amendment 4, proposes to add the following amendment:

1. New clause 6.2, page 4: Add the following after line 4:

“6.2 The portion of section 7 of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

7 Where access to a record is requested under this Act, the head of the government institution to which the request is made shall, subject to sections 8 and 9, within 30 days after the request is received.”

proposes that amendment 5(a) be amended to read as follows:

“(a) on page 5, delete lines 31 to 36;

(a.1) on page 6, replace line 1 with the following:

“13 Section 30 of the Act is amended by adding the”;

as a consequence of Senate amendment 5(a), proposes to add the following amendments:

1. Clause 16, page 7: Replace line 37 with the following:

“any of paragraphs 30(1)(a) to (e), the Commissioner”.

2. Clause 19, page 11: Replace line 28 with the following:

“any of paragraphs 30(1)(a) to (e) and who receives a re-”.

proposes that amendment 8(a) be amended by deleting subsection (6);

proposes that amendment 14(a) be amended by replacing the text of the English version of the amendment with the following: “the publication may constitute a breach of parliamen-”;

respectfully disagrees with amendment 15(c) because providing the Information Commissioner with oversight over proactive publication by institutions supporting Parliament and the courts has the potential to infringe parliamentary privilege and judicial independence.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Order made Tuesday, May 28, 2019, the recorded division was deferred until Tuesday, June 18, 2019, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

The Order was read for the consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-75, An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts.

Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), moved, — That a Message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to Bill C-75, An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the House:

documents afférents au Sénat, à la Chambre des communes, aux entités parlementaires, aux cabinets des ministres, aux institutions fédérales et aux institutions qui appuient les cours supérieures;

en conséquence de l'amendement 4 du Sénat, propose d'ajouter l'amendement suivant :

1. Nouvel article 6.2, page 4 : Ajouter, après la ligne 4, ce qui suit :

« 6.2 Le passage de l'article 7 de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

7 Le responsable de l'institution fédérale à qui est faite une demande de communication de document est tenu, dans les trente jours suivant sa réception, sous réserve des articles 8 et 9 : ».

propose que l'amendement 5a) soit remplacé par ce qui suit :

« a) À la page 5, supprimer les lignes 31 à 36;

a.1) À la page 6, remplacer la ligne 1 par ce qui suit :

« 13 L'article 30 de la même loi est modifié par ad- »;

en conséquence de l'amendement 5a) du Sénat, propose d'ajouter les amendements suivants :

1. Article 16, page 7 : Remplacer la ligne 36 par ce qui suit :

« l'un des alinéas 30(1)a) à e), le Commissaire à l'infor- ».

2. Article 19, page 11 : Remplacer la ligne 28 par ce qui suit :

« alinéas 30(1)a) à e) et qui reçoit le compte rendu en ap- ».

propose que la modification 8a) soit modifiée en supprimant le paragraphe (6);

propose que l'amendement 14a) soit modifié en remplaçant le texte de la version anglaise par ce qui suit : « the publication may constitute a breach of parliamen- »;

rejette respectueusement l'amendement 15c), car accorder au commissaire à l'information le pouvoir de surveillance à l'égard de la publication proactive par les institutions qui appuient le Parlement et les cours risque de porter atteinte au privilège parlementaire et à l'indépendance judiciaire.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le mardi 28 mai 2019, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 18 juin 2019, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-75, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à certaines lois.

M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), propose, — Qu'un message soit envoyé au Sénat afin d'informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-75, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, la Chambre :

agrees with amendments 1, 2, 5, 7, 8, 9, 11, 12(b), 13 and 14 made by the Senate;

proposes that amendment 3 be amended to read as follows:

“3. Clause 239, pages 90 and 91:

(a) on page 90, replace lines 2 and 3 with the following:

“dictable offence that is punishable by 14 years or more of imprisonment, other than an offence listed in section 469, the justice”;

(b) on page 90, replace lines 18 and 19 with the following:

“able by 14 years or more of imprisonment, an offence listed in section 469 that is not punishable by 14 years or more of imprisonment or an”;

(c) on page 90, replace line 44 with the following:

“section 469 that is punishable by 14 years or more of imprisonment,”;

(d) on page 91, replace lines 20 and 21 with the following:

“offence listed in section 469 that is punishable by 14 years or more of imprisonment, the justice shall endorse on the informa-”;

proposes that amendment 4 be amended to read as follows:

“4. Clause 240, pages 92 and 93:

(a) on page 92, replace line 11 with the following:

“14 years or more of imprisonment, other than an offence mentioned”;

(b) on page 92, replace lines 25 to 27 with the following:

“offence that is punishable by 14 years or more of imprisonment, an offence listed in section 469 that is not punishable by 14 years or more of imprisonment or an offence mentioned in section”;

(c) on page 92, replace line 41 with the following:

“section 469 that is punishable by 14 years or more of imprisonment,”;

(d) on page 93, replace line 20 with the following:

“is punishable by 14 years or more of imprisonment, the justice or”;

proposes that, as a consequence of Senate amendments 3 and 4, the following amendment be added:

1. Clause 238, page 89: Replace line 33 with the following:

“fence that is punishable by 14 years or more of imprisonment is be-”;

proposes that amendment 6 be amended by replacing the words “an intimate partner — and, in particular, a partner” with the words “a person” and by replacing the words “on the basis of sex or is an

accepte les amendements 1, 2, 5, 7, 8, 9, 11, 12b), 13 et 14 apportés par le Sénat;

propose que l’amendement 3 soit remplacé par ce qui suit :

« 3. Article 239, pages 90 et 91 :

a) à la page 90, remplacer les lignes 2 et 3 par ce qui suit :

« d’un acte criminel passible d’un emprisonnement de quatorze ans ou plus autre qu’une infraction mentionnée à l’article 469, le »;

b) à la page 90, remplacer les lignes 19 à 21 par ce qui suit :

« d’un emprisonnement de quatorze ans ou plus, qu’une infraction mentionnée à l’article 469 non passible d’un emprisonnement de quatorze ans ou plus ou qu’une infraction à l’égard de la- »;

c) à la page 90, remplacer le passage commençant à la ligne 47, page 90 et se terminant à la ligne 1, page 91, par ce qui suit :

« tionnée à l’article 469 passible d’un emprisonnement de quatorze ans ou plus, le juge de paix tient, sous réserve de l’article »;

d) à la page 91, remplacer la ligne 22 par ce qui suit :

« d’un emprisonnement de quatorze ans ou plus, le juge de paix inscrit »;

propose que l’amendement 4 soit remplacé par ce qui suit :

« 4. Article 240, pages 92 et 93 :

a) à la page 92, remplacer les lignes 10 et 11 par ce qui suit :

« juge de paix d’un acte criminel passible d’un emprisonnement de quatorze ans ou plus, autre qu’une infraction mentionnée à »;

b) à la page 92, remplacer les lignes 26 à 28 par ce qui suit :

« nel passible d’un emprisonnement de quatorze ans ou plus, qu’une infraction mentionnée à l’article 469 non passible d’un emprisonnement de quatorze ans ou plus ou qu’une infraction men- »;

c) à la page 92, remplacer les lignes 43 et 44 par ce qui suit :

« tionnée à l’article 469 passible d’un emprisonnement de quatorze ans ou plus, le juge ou le juge de paix tient, sous réserve de »;

d) à la page 93, remplacer la ligne 21 par ce qui suit :

« 469 passible d’un emprisonnement de quatorze ans ou plus, le juge de »;

propose, par suite des amendements 3 et 4 du Sénat, l’ajout de l’amendement suivant :

« 1. Article 238, page 89 : Remplacer la ligne 34 par ce qui suit :

« sible d’un emprisonnement de quatorze ans ou plus est devant un »;

propose que l’amendement 6 soit remplacé par ce qui suit :

Aboriginal person” with the words “because of personal circumstances — including because the person is Aboriginal and female”;

respectfully disagrees with amendment 10 made by the Senate because the Bill already provides flexibility to the provinces and territories with respect to agent representation while also recognizing regional diversity in respect of how legal representation is regulated across Canada, and because the amendment could have unintended repercussions for the provinces and territories; and, the Government continues to work with the provinces and territories to support the effective implementation of these reforms;

proposes that amendment 12(a) in the English version be amended by replacing the words “apply in Bill C-45” with the words “apply if Bill C-45”.

Debate arose thereon.

#### NOTICES OF MOTIONS

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the consideration of Senate amendments to Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast.

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the consideration of Senate amendments to Bill C-75, An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts.

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 57, that, in relation to the consideration of Senate amendments to Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the debate not be further adjourned.

« 6. Nouvel article 292.1, page 123 : Ajouter, après la ligne 4, ce qui suit :

« 292.1 La même loi est modifiée, par adjonction, après l'article 718.03, de ce qui suit :

718.04 Le tribunal qui impose une peine pour une infraction qui constitue un mauvais traitement à l'égard d'une personne vulnérable en raison de sa situation personnelle, notamment en raison du fait qu'elle est une personne autochtone de sexe féminin, accorde une attention particulière aux objectifs de dénonciation et de dissuasion de l'agissement à l'origine de l'infraction. »; »;

rejette respectueusement l'amendement 10 fait par le Sénat parce que le projet de loi fournit déjà de la flexibilité aux provinces et territoires en ce qui a trait aux représentants tout en reconnaissant la diversité régionale dans la façon dont la représentation légale est réglementée au Canada, et parce qu'ajouter l'amendement 10 pourrait avoir des conséquences négatives inattendues pour les provinces et territoires; le gouvernement continue de travailler avec les provinces et les territoires afin de soutenir une mise en œuvre efficace de ces réformes;

propose que la version anglaise de l'amendement 12a) soit modifiée en remplaçant les mots « apply in Bill C-45 » avec les mots « apply if Bill C-45 ».

Il s'élève un débat.

#### AVIS DE MOTIONS

M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étude des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique.

M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étude des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-75, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à certaines lois.

M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 57 du Règlement, que, relativement à l'étude des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures

persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, le débat ne soit plus ajourné.

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 57, that, in relation to the consideration of Senate amendments to Bill C-75, An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the debate not be further adjourned.

M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 57 du Règlement, que, relativement à l'étude des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-75, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, le débat ne soit plus ajourné.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), — That a Message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to Bill C-75, An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the House:

agrees with amendments 1, 2, 5, 7, 8, 9, 11, 12(b), 13 and 14 made by the Senate;

proposes that amendment 3 be amended to read as follows:

“3. Clause 239, pages 90 and 91:

(a) on page 90, replace lines 2 and 3 with the following:

“dictable offence that is punishable by 14 years or more of imprisonment, other than an offence listed in section 469, the justice”;

(b) on page 90, replace lines 18 and 19 with the following:

“able by 14 years or more of imprisonment, an offence listed in section 469 that is not punishable by 14 years or more of imprisonment or an”;

(c) on page 90, replace line 44 with the following:

“section 469 that is punishable by 14 years or more of imprisonment,”;

(d) on page 91, replace lines 20 and 21 with the following:

“offence listed in section 469 that is punishable by 14 years or more of imprisonment, the justice shall endorse on the informa-”;

proposes that amendment 4 be amended to read as follows:

“4. Clause 240, pages 92 and 93:

(a) on page 92, replace line 11 with the following:

“14 years or more of imprisonment, other than an offence mentioned”;

(b) on page 92, replace lines 25 to 27 with the following:

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), — Qu'un message soit envoyé au Sénat afin d'informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-75, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, la Chambre :

accepte les amendements 1, 2, 5, 7, 8, 9, 11, 12(b), 13 et 14 apportés par le Sénat;

propose que l'amendement 3 soit remplacé par ce qui suit :

« 3. Article 239, pages 90 et 91 :

a) à la page 90, remplacer les lignes 2 et 3 par ce qui suit :

« d'un acte criminel passible d'un emprisonnement de quatorze ans ou plus autre qu'une infraction mentionnée à l'article 469, le »;

b) à la page 90, remplacer les lignes 19 à 21 par ce qui suit :

« d'un emprisonnement de quatorze ans ou plus, qu'une infraction mentionnée à l'article 469 non passible d'un emprisonnement de quatorze ans ou plus ou qu'une infraction à l'égard de la- »;

c) à la page 90, remplacer le passage commençant à la ligne 47, page 90 et se terminant à la ligne 1, page 91, par ce qui suit :

« tionnée à l'article 469 passible d'un emprisonnement de quatorze ans ou plus, le juge de paix tient, sous réserve de l'article »;

d) à la page 91, remplacer la ligne 22 par ce qui suit :

« d'un emprisonnement de quatorze ans ou plus, le juge de paix inscrit »;

propose que l'amendement 4 soit remplacé par ce qui suit :

« 4. Article 240, pages 92 et 93 :

a) à la page 92, remplacer les lignes 10 et 11 par ce qui suit :

« juge de paix d'un acte criminel passible d'un emprisonnement de quatorze ans ou plus, autre qu'une infraction mentionnée à »;

b) à la page 92, remplacer les lignes 26 à 28 par ce qui suit :

“offence that is punishable by 14 years or more of imprisonment, an offence listed in section 469 that is not punishable by 14 years or more of imprisonment or an offence mentioned in section”;

(c) on page 92, replace line 41 with the following:

“section 469 that is punishable by 14 years or more of imprisonment,”;

(d) on page 93, replace line 20 with the following:

“is punishable by 14 years or more of imprisonment, the justice or”;

proposes that, as a consequence of Senate amendments 3 and 4, the following amendment be added:

1. Clause 238, page 89: Replace line 33 with the following:

“fence that is punishable by 14 years or more of imprisonment is be-”;

proposes that amendment 6 be amended by replacing the words “an intimate partner — and, in particular, a partner” with the words “a person” and by replacing the words “on the basis of sex or is an Aboriginal person” with the words “because of personal circumstances — including because the person is Aboriginal and female”;

respectfully disagrees with amendment 10 made by the Senate because the Bill already provides flexibility to the provinces and territories with respect to agent representation while also recognizing regional diversity in respect of how legal representation is regulated across Canada, and because the amendment could have unintended repercussions for the provinces and territories; and, the Government continues to work with the provinces and territories to support the effective implementation of these reforms;

proposes that amendment 12(a) in the English version be amended by replacing the words “apply in Bill C-45” with the words “apply if Bill C-45”.

The debate continued.

#### MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

« nel passible d’un emprisonnement de quatorze ans ou plus, qu’une infraction mentionnée à l’article 469 non passible d’un emprisonnement de quatorze ans ou plus ou qu’une infraction men- »;

c) à la page 92, remplacer les lignes 43 et 44 par ce qui suit :

« tionnée à l’article 469 passible d’un emprisonnement de quatorze ans ou plus, le juge ou le juge de paix tient, sous réserve de »;

d) à la page 93, remplacer la ligne 21 par ce qui suit :

« 469 passible d’un emprisonnement de quatorze ans ou plus, le juge de »;

propose, par suite des amendements 3 et 4 du Sénat, l’ajout de l’amendement suivant :

« 1. Article 238, page 89 : Remplacer la ligne 34 par ce qui suit :

« sible d’un emprisonnement de quatorze ans ou plus est devant un »;

propose que l’amendement 6 soit remplacé par ce qui suit :

« 6. Nouvel article 292.1, page 123 : Ajouter, après la ligne 4, ce qui suit :

« 292.1 La même loi est modifiée, par adjonction, après l’article 718.03, de ce qui suit :

718.04 Le tribunal qui impose une peine pour une infraction qui constitue un mauvais traitement à l’égard d’une personne vulnérable en raison de sa situation personnelle, notamment en raison du fait qu’elle est une personne autochtone de sexe féminin, accorde une attention particulière aux objectifs de dénonciation et de dissuasion de l’agissement à l’origine de l’infraction. »;

rejette respectueusement l’amendement 10 fait par le Sénat parce que le projet de loi fournit déjà de la flexibilité aux provinces et territoires en ce qui a trait aux représentants tout en reconnaissant la diversité régionale dans la façon dont la représentation légale est réglementée au Canada, et parce qu’ajouter l’amendement 10 pourrait avoir des conséquences négatives inattendues pour les provinces et territoires; le gouvernement continue de travailler avec les provinces et les territoires afin de soutenir une mise en œuvre efficace de ces réformes;

propose que la version anglaise de l’amendement 12a) soit modifiée en remplaçant les mots « apply in Bill C-45 » avec les mots « apply if Bill C-45 ».

Le débat se poursuit.

#### MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-82, An Act to implement a multilateral convention to implement tax treaty related measures to prevent base erosion and profit shifting, without amendment.

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-82, Loi mettant en œuvre une convention multilatérale pour la mise en œuvre des mesures relatives aux conventions fiscales pour prévenir l'érosion de la base d'imposition et le transfert de bénéfices, sans amendement.

#### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by the Speaker — Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for May 30, 2019, pursuant to Standing Order 148(1). — Sessional Paper No. 8527-421-59.

— by the Speaker — Report of Committees Activities and Expenditures for the fiscal year ended March 31, 2019, pursuant to Standing Order 121(4). — Sessional Paper No. 8527-421-60.

— by the Speaker — Reports of the Office of the Auditor General of Canada for the fiscal year ended March 31, 2019, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-421-627-04. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— by Mr. Garneau (Minister of Transport) — Report on the Marine Oil Spill Preparedness and Response Regime for 2011-2016, pursuant to the Canada Shipping Act, 2001, S.C. 2001, c. 26, s. 173. — Sessional Paper No. 8560-421-747-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) — Annual Report on the National Strategy for Alzheimer's Disease and Other Dementias for 2019, pursuant to the National Strategy for Alzheimer's Disease and Other Dementias Act, S.C. 2017, c. 19, s. 5. — Sessional Paper No. 8560-421-1225-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

#### PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. Maguire (Brandon—Souris), two concerning the grain industry (Nos. 421-04504 and 421-04505).

#### ADJOURNMENT

At midnight, the Speaker adjourned the House until later today at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

#### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Comptes rendus des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 30 mai 2019, conformément à l'article 148(1) du Règlement. — Document parlementaire n° 8527-421-59.

— par le Président — Rapport des dépenses et activités des comités pour l'exercice terminé le 31 mars 2019, conformément à l'article 121(4) du Règlement. — Document parlementaire n° 8527-421-60.

— par le Président — Rapports du Bureau du vérificateur général du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2019, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-421-627-04. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— par M. Garneau (ministre des Transports) — Rapport sur le Régime de préparation et d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures en milieu marin pour 2011-2016, conformément à la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada, L.C. 2001, ch. 26, art. 173. — Document parlementaire n° 8560-421-747-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M<sup>me</sup> Petitpas Taylor (ministre de la Santé) — Rapport annuel sur une stratégie nationale sur la maladie d'Alzheimer et d'autres démences pour 2019, conformément à la Loi relative à une stratégie nationale sur la maladie d'Alzheimer et d'autres démences, L.C. 2017, ch. 19, art. 5. — Document parlementaire n° 8560-421-1225-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

#### PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M. Maguire (Brandon—Souris), deux au sujet de l'industrie céréalière (n<sup>os</sup> 421-04504 et 421-04505).

#### AJOURNEMENT

À minuit, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.